

Ucchista ganapati mantra

नमामि देवं सकलार्थदं तं

सुवर्णवर्णं भुजगोपवीतम् ।

गजाननं भास्करमेकदन्तं

लम्बोदरं वारिभवासनं च ॥ १ ॥

namāmi dēvaṁ sakalārthadaṁ taṁ

suvarṇavarṇaṁ bhujagōpavitam |

gajānanaṁ bhāskaramēkadantaṁ

lambōdaraṁ vāribhavāsanam ca || 1 ||

అన్ని అర్థాలను ఇచ్చే భగవంతుడికి నమస్కరిస్తున్నాను

అతను బంగారు చేతికి ఆవు పట్టిని ధరించాడు.

గజానన, సూర్యుడు, ఏక దంతుడు

పొడవాటి పొత్తికడుపు మరియు నీటిని మోసే వ్యక్తి యొక్క సీటు. 1 ॥

எல்லா அர்த்தங்களையும் தரும் கடவுளை வணங்குகிறேன்

அவர் ஒரு தங்கக் கையில்-பசு சாஷ் அணிந்திருந்தார்.

கஜானనா, சூரியன், ஒரு பல்

நீண்ட வயிறு மற்றும் நீர் தாங்கி இருக்கை. 1 ॥

Meaning: I bow to the God who gives all meanings

He wore a golden arm-cow sash.

Gajanana, the sun, the one-toothed

The long-abdomen and the seat of the water-bearer.

केयूरिणं हारकिरीटजुष्टं

चतुर्भुजं पाशवराभयानि ।

सृणिं च हस्तं गणपं त्रिनेत्रं

सचामरस्त्रीयुगलेन युक्तम् ॥ २ ॥

kēyūriṇaṁ hāraḱirīṭajusṭaṁ

caturbhujam pāśavarābhayāni |

sṛṇim ca hastam gaṇapam trinētram

sacāmarastrīyugalēna yuktam || 2 ||

க்யூரினா நெக்லீஸ் மரியு கிரீடன்தீ அலங்கரின்கப்பட்டுண்டி

அதனு நாலுரு கீதுலனு கலிரி ஊனாடூ மரியு தாழ்கு தயபடனினாடூ.

மரியு ரீலுசு கீதி, மூடூ கழ் வினாயகூடூ

தானித் தாது தாமரால்தீ கூடீந தீயு ஊனாரு. 2 ॥

கியூரினா ஒரு நெக்லீஸ் மற்றும் கிரீடத்தால் அலங்கரிக்கப்பட்டுள்ளது

நான்கு கரங்களை உடையவன், கயிறுகளுக்கு அஞ்சாதவன்.

மற்றும் சங்கிலியின் கை, மூன்று கண்கள் கொண்ட விநாயகர்

அதனுடன் சாமரங்களுடன் ஒரு ஜோடி பெண்கள் உள்ளனர். 2 ॥

Meaning: Keurina is adorned with a necklace and crown

He has four arms and is fearless of the ropes.

and the hand of the series, the three-eyed Ganesha

It is accompanied by a pair of women with chamaras.

षडक्षरात्मानमनल्पभूषं

मुनीश्वरैर्भार्गवपूर्वकैश्च ।

संसेवितं देवमनाथकल्पं

रूपं मनोजं शरणं प्रपद्ये ॥ ३ ॥

ṣaḍakṣarātmānamanalpabhūṣaṁ

muniśvarairbhārgavapūrvakaiśca ।

sarṁsēvitaṁ dēvamanāthakalpaṁ

rūpaṁ manōjñāṁ śaraṇaṁ prapadyē ॥ 3 ॥

ఆరు అక్షరములతో కూడిన స్వయము అల్పముగా అలంకరింపబడలేదు

మరియు గొప్ప ఋషులు మరియు భార్గవులచే.

సంసేవితం దేవమనాథకల్పమ్

నీ సుందర రూపమునకు శరణు వేడుచున్నాను. 3 ॥

ஆறெழுத்து தன்னிலை அலங்கரிப்பது கொஞ்சமல்ல

மற்றும் பெரிய முனிவர்கள் மற்றும் பார்கவர்கள் மூலம்.

ஸஞ்சேவிதம் தேவமநாதகல்பம்

உனது அழகிய வடிவில் தஞ்சம் அடைகிறேன். 3 ॥

Meaning: The six-syllable self is not insignificantly adorned

and by the great sages and the Bhārgavas.

Sansevitam devamanathakalpam

I take refuge in Your beautiful form.

वेदान्तवेद्यं जगतामधीशं

देवादिवन्द्यं सुकृतैकगम्यम् ।

स्तम्बेरमास्यं ननु चन्द्रचूडं

विनायकं तं शरणं प्रपद्ये ॥ ४ ॥

vēdāntavēdyam jagatāmadhīśam

dēvādivandyam sukṛtaikagamyam |

stambēramāsyam nanu candracūḍam

vināyakam tam śaraṇam prapadyē || 4 ||

వేదాంతవేద్య, లోకాలకు ప్రభువు

ఇది దేవతలు మరియు ఇతరులచే పూజించబడుతుంది మరియు మంచి పనుల ద్వారా మాత్రమే లభిస్తుంది.

స్టాంబర్ ముఖం నిజంగా చంద్రుని కిరీటం

ఆ వినాయకుని శరణు వేడుకుంటున్నాను. 4 ॥

వేదాంతవేద్య, లోకాలకు ప్రభువు

ఇతరులచే పూజించబడుతుంది మరియు మంచి పనుల ద్వారా మాత్రమే లభిస్తుంది.

స్టాంబర్ ముఖం నిజంగా చంద్రుని కిరీటం

ఆ వినాయకుని శరణు వేడుకుంటున్నాను. 4 ॥

Meaning: Vedantavedya, the Lord of the worlds

It is worshiped by gods and others and is attainable only by good deeds.

Stamber's face is indeed a moon-crowned one

I take refuge in that Vinayaka.

भवाख्यदावानलदह्यमानं

भक्तं स्वकीयं परिषिञ्चते यः ।

गण्डसुताम्भोभिरनन्यतुल्यं

वन्दे गणेशं च तमोऽरिनेत्रम् ॥ ५ ॥

bhavākhyadāvānaladahyamānam

bhaktarṁ svakīyaṁ pariṣiñcatē yaḥ |

gaṇḍasrutāmbhōbhirananyatulyaṁ

vandē gaṇēśarṁ ca tamō:rinētram || 5 ||

భవ అసే అడవి మంటల్లో కాలిపోతోంది

తన భక్తుని తనలో చిలకరించేవాడు.

చెంపల నుండి ప్రవహించే నీళ్లకు సాటిలేనిది

చీకటి మరియు శత్రువుల నేత్రుడైన వినాయకునికి నా ప్రణామాలు. 5 ||

పావాలా என்ற కాండ్రుత్ తీయిలో గరికిరతు

తన పక్తనైత్ తన పక్తన మీతు తెనిప్పవన్.

కననంగలిలో ఇరున్తు వుమిన్తేతాడూం తణణ్ణీరుక్కు ఒప్పర్తు

ఇరుగ్ల మర్తూం గతిరికలిన్ కణణాన వినాయకం పెరుమాణుక్కు గనతు
వణకకంగలిశ్ శమర్ప్పిక్కిరేన్. 5 ||

Meaning: burning in the forest fire called Bhava

He who sprinkles His own devotee.

It is incomparable to the waters flowing from the cheeks

I offer my obeisances to Lord Ganesha, the eye of darkness and enemies.

शिवस्य मौलाववलोक्य चन्द्रं

सुशुण्डया मुग्धतया स्वकीयम् ।

भग्नं विषाणं परिभाव्य चित्ते

आकृष्टचन्द्रो गणपोऽवतान्नः ॥ ६ ॥

śivasya maulāvavalōkya candraṁ

suśuṇḍayā mugdhatayā svakīyam |

bhagnaṁ viśāṇaṁ paribhāvya cittē

ākṛṣṭacandrō gaṇapō:vatānnaḥ || 6 ||

శివుని కిరీటం వద్ద చంద్రుడిని చూస్తున్నాడు

సుషుండు, ఆమెతో ఆకర్షితురాలైంది.

నా మనసులో విరిగిన కొమ్ము గురించి ఆలోచిస్తున్నాను

వినాయకునిచే ఆకర్షించబడిన చంద్రుడు మనలను రక్షించుగాక. 6 ||

శివణిన్ కిరీ డత్తీల్ శన్తీరణెన్ పార్పత్తు

శశన్తా, అవణాల్ ఱర్కకప్పడ్డాన్.

ఱన్ మణతీల్ ఁడెన్త కెామ్పెన్ పఱ్ఱి శిన్తీకీకీఱెన్

విఱాఱకరాల ఱర్కకప్పడ్డ శన్తీరణ్ ఱమ్మెక కాకకడ్డమ్. 6 ||

Meaning: Looking at the moon at the crown of Shiva

Sushunda, fascinated by her own.

Contemplating a broken horn in my mind

May the moon attracted by Ganesha protect us.

పితుర్జాజూతతఢే సఢేవ

భాగీరథీ తత్ర కుతూహలేన |

విఱర్తుకామః స మఱీధ్రపుత్ర్యా

నివారితః పాతు సఢా గజాస్యః || 7 ||

piturjaājūtatāṭē sadaiva

bhāgīrathī tatra kutūhalēna |

vihartukāmaḥ sa mahīdhraputryā

nivāritaḥ pātu sadā gajāsyah || 7 ||

ఎప్పుఢూ తంఢీ మూట్టేఢ్ జుట్టు ఒఢ్ఢున

కుతూహలంతో అక్కఢున్న భగీరథుఢు.

పర్వతపు కుమార్తెతో ఆడుకోవాలనుకున్నాడు

నేను నిరోధించబడినప్పుడు ఏనుగు ముఖం ఎల్లప్పుడూ నన్ను రక్షిస్తుంది. 7 ||

எப்பொழுதும் தந்தையின் மேட் முடியின் கரையில்

பாகீரதி அங்கு ஆர்வத்துடன்.

மலையின் மகளுடன் விளையாட விரும்பினான்

நான் தடுக்கப்படும்போது யானையின் முகம் எப்போதும் என்னைக்
காக்கட்டும். 7 ||

Meaning: Always on the banks of the father's matted hair

Bhagirathi there with curiosity.

He wanted to play with the daughter of the mountain

May the elephant's face always protect me when I am prevented.

लम्बोदरो देवकुमारसङ्घैः

क्रीडन्कुमारं जितवान्निजेन ।

करेण चोत्तोल्य ननर्त रम्यं

दन्तावलास्यो भयतः स पायात् ॥ ८ ॥

lambōdarō dēvakumārasaṅghaiḥ

krīḍankumāraṁ jītavānnijēna |

karēṇa cōttōlya nanarta ramaṁ

dantāvalāsyō bhayataḥ sa pāyāt || 8 ||

దేవతలు మరియు రాకుమారుల సమూహములతో లంబోదరుడు

ఆడుతూ ఆ అబ్బాయిని తనంతట తానే గెలిపించాడు.

అతడిని తన చేత్తో ఎత్తుకుని అందంగా డాన్స్ చేసింది

టూల్పిక్ భయం నుండి రక్షించబడాలి. 8 ||

தேவர்கள் மற்றும் இளவரசர்களின் படைகளுடன் லம்போதரா
விளையாடி, சிறுவனை தானே வென்றான்.
அவனைத் தன் கையால் தூக்கி அழகாக ஆடினாள்
ஓத்பிக் பயத்திலிருந்து பாதுகாக்கப்பட வேண்டும். 8 ||

Meaning: Lambodara with hosts of gods and princes

Playing, he won the boy by his own.

She lifted him with her hand and danced beautifully

The toothpick should be protected from fear.

आगत्य योच्चैर्हरिनाभिपद्मं
ददर्श तत्राशु करेण तच्च ।
उद्धर्तुमिच्छन्विधिवादवाक्यं
मुमोच भूत्वा चतुरो गणेशः ॥ ९ ॥

āgatya yōccairharinābhipadmam

dadarśa tatrāśu karēṇa tacca |

uddhartumicchannvidhivādavākyaṁ

mumōca bhūtvā caturō gaṇēśaḥ || 9 ||

அதனு வచ్చி ஐங்க யோக்க கமலாந்நி அரிவாடூ

அதனு தாநிநி தந தீதிலீ த்ரூரா சூசாடூ.

நாயு வாத ப்ரகடநநு ஁திரிவீயாலநி கீரூதுந்நூரு

ரணீசூடூ நாலுரு அய்யூடூ மூரியூ அதநிநி விடீபிவாடூ. 9 ||

மான் தாமரையில வந்து கத்தினான்

அவன் கையால் வேகமாக அங்கே பார்த்தான்.

சட்ட வாத அறிக்கையை நீக்க விரும்புகிறேன்

விநாயகர் நால்வராகி அவரை விடுவித்தார். 9 ||

Meaning: He came and shouted at the lotus of the deer

He saw it there quickly with his hand.

wishing to lift the legal argument statement

Ganesha became four and released him.

निरन्तरं संस्कृतदानपट्टे

लग्नां तु गुञ्जद्भ्रमरावलीं वै ।

तं श्रोत्रतालैरपसारयन्तं

स्मरेद्गजास्यं निजहृत्सरोजे ॥ १० ॥

nirantaram saṁskṛtadānapaṭṭe

lagnāṁ tu guñjadbhramarāvalīm vai |

taṁ śrōtratālairapasārayantam

smarēdgajāsyam nijahr̥tsarōjē || 10 ||

संसृष्ट विराल ब्रूलो निरंतरं

अडविलो तनिलीगलु संदडी च्छुन्यायु.

अतनि च्छुल लयुतौ अतनिनि च्छदरगुल्लडु

तन पुदयु कडुलुलु वनुगु डुडुनुनु गुदुडुनुनुनुनुनु. 10 ||

சமஸ்கிருத நன்கொடை வாரியத்தில் தொடர்ந்து

காட்டில் வரிசையாக தேனீக்கள் சப்தம் எழுப்பிக் கொண்டிருந்தன.

அவரது காதுகளின் தாளத்துடன் அவரை சிதறடிக்கிறது

ஒருவன் தன் இதயத் தாமரையில் யானையின் முகத்தை நினைத்துப் பார்க்க வேண்டும். 10 ||

Meaning: Continuously on the Sanskrit donation board

There was a row of bees buzzing in the woods.

dispersing him with the rhythm of his ears

One should remember the face of the elephant in the lotus of his heart.

विश्वेशमौलिस्थितजहनुकन्या

जलं गृहीत्वा निजपुष्करेण ।

हरं सलीलं पितरं स्वकीयं

प्रपूजयन्हस्तिमुखः स पायात् ॥ ११ ॥

viśvēśamaulīsthitajahnukanyā

jalam grhītvā nijapuṣkarēṇa |

haram salīlam pitaram svakīyam

prapūjayanhastimukhaḥ sa pāyāt || 11 ||

विश्वेशमौलिस्थितजहनुकन्या

அதனு தன் னொத செருவு நுండి நிரு தீசுகுந்நாடி.

ஹனி அதனி ஊலாசபரிதமైన தண்டி

ఏనుగు ముఖం గల స్వామిని పూజించి, సేవించాలి. 11 ||

विश्वेशमौलिस्थितजहनुकन्या

அவர் தனது சொந்த குளத்திலிருந்து தண்ணீர் எடுத்தார்.

தீங்கு அவரது விளையாட்டுத்தனமான தந்தை

யானை முகம் கொண்ட இறைவனை வணங்கி அருந்த வேண்டும். 11 ||

Meaning: Visveshmaulīsthitajahnukanya

He took water from his own pond.

Harm is his playful father

Worshipping the elephant-faced Lord, he should drink.

स्तम्बेरमास्यं घुसृणाङ्गरागं
सिन्दूरपूरारुणकान्तकुम्भम् ।
कुचन्दनाश्लिष्टकरं गणेशं
ध्यायेत्स्वचित्ते सकलेष्टदं तम् ॥ १२ ॥

stambēramāsyam̐ ghusṛṇāṅgarāgam̐

sindūrapūrāruṇakāntakumbham |

kucandanāśliṣṭakarām̐ gaṇēśam̐

dhyāyētsvacittē sakalēṣṭadam̐ tam || 12 ||

స్టాంబర్ యొక్క ముఖం సువాసన యొక్క సువాసన

సిస్టూరపురపురుణకణ్ఠకుమ్భ.

చెడ్డ చందనాన్ని ఆలింగనం చేసుకున్న వినాయకుడు

అన్ని కోరికలను ప్రసాదించే వాడిని మనస్సులో ధ్యానించాలి. 12 ॥

స్టాంబర్ గణేశుని ముఖం ఒక రకమైన వాసన

సాగించే వాడు.

కెందా సంతనతతై తమ్రవీయ వినాయకర్

అల్లా ఆశయాలను అందరినీ అందరినీ మనస్సులో ధ్యానించాలి. 12 ॥

Meaning: Stamber's face is a ragged scent

Sindurpurapurarunakantakumbha.

Ganesha embracing the bad sandalwood

One should meditate within one's mind on Him who bestows all desires.

स भीष्ममातुर्निजपुष्करेण

जलं समादाय कुचौ स्वमातुः ।

प्रक्षालयामास षडास्यपीतौ

स्वार्थं मुदेऽसौ कलभाननोऽस्तु ॥ १३ ॥

sa bhīṣmamāturnijapuṣkarēṇa

jalaṁ samādāya kucau svamātuḥ |

prakṣālayāmāsa ṣaḍāsyapītau

svārthaṁ mudē:'sau kalabhānanō:'stu || 13 ||

అతను తన స్వంత సరస్సుతో బీష్ముడి తల్లి

నీళ్ళు తీసుకుని తల్లి రొమ్ము మీద పెట్టాడు.

ఆరు ముఖాల పసుపును కడిగేశాడు

అతని స్వార్థపూరితమైన ఆనందంలో పిచ్చోర్క వంటి ముఖాన్ని కలిగి ఉండనివ్వండి. 13 ॥

అవర్ తనது సొంత గ్రియడన్ పీష్మరిన్ తాయ్

తణ్ణరై గొత్తు అమ్మావిన మార్పిల్ వైత్తాన్.

ఆరుముక మశ్రుశణైక్ కమ్రువిణాన్

అవనతు కుయనల మకిమ్మశ్శియిల్ కుడమ్రుముక్కు పోన్ఱ ముకమ్ అవణుక్కు
ఇరుక్కడడమ్. 13 ॥

Meaning: He was Bhishma's mother with her own lake

He took the water and placed it on his mother's breast.

He washed the six-faced yellow

Let him have a face like a pitchfork in his selfish joy.

सिञ्चाम नागं शिशुभावमाप्तं

केनापि सत्कारणतो धरित्र्याम् ।

वक्तारमाद्यं नियमादिकानां

लोकैकवन्द्यं प्रणमामि विघ्नम् ॥ १४ ॥

siñcāma nāgaṁ śiśubhāvamāptaṁ

kēnāpi satkāraṇatō dharitryām |

vaktāramādyarṁ niyamādikānām

lōkaikavandyarṁ praṇamāmi vighnam || 14 ||

పసిపాపగా మారిన పాముకి నీళ్లు పోశాం

భూమిపై కొన్ని మంచి కారణాల కోసం.

స్వీకర్ నియమాలు మొదలైనవాటిలో మొదటిది

జగత్తుచేత పూజింపబడువాడు, అడ్డగోలుగా ఉన్న వాడికి నా ప్రణామాలు. 14 ॥

క్రమైతయాయక మారిత్య పామ్పుక్కు తణ్ణణీర్ ఊర్ణితీణోమ్

ప్రమిత్యితల సిత నల్ల కారణంగకఱ్ఱకకాక.

సపానాయకర్ వితితగ్ల మర్ణిత్యం పలవర్ణితల మ్రతన్మెయాయనవర్

ఁలకత్తాల పోర్ణిత్యం పువణుక్కుత్ తడయాయక ఱ్ఱుప్పవణుక్కు ఁన్
వణకకత్తైత్ తెర్ణిత్యత్ కఱ్ఱగితీణ్.

Meaning: We watered the snake, which had become a baby

For some good reason on earth.

The speaker is the first of the rules and so on

I offer my obeisances to the one who is worshiped by the world and who is the only obstacle.

आलिङ्गितं चारुचा मृगाक्ष्या

सम्भोगलोलं मदविह्वलाङ्गम् ।

विघ्नौघविध्वंसनसक्तमेकं

नमामि कान्तं द्विरदाननं तम् ॥ १५ ॥

āliṅgitaṁ cārurucā mṛgākṣyā

sambhōgalōlarṁ madavihvalāṅgam |

vighnaughavidhvaṁsanasaktamēkaṁ

namāmi kāntaṁ dviradānanaṁ tam || 15 ||

మనోహరమైన జింక కన్నులచే కొరిలించుకున్నారు

శరీరం మత్తులో మునిగిపోయింది, ఉద్యోగంతో ఊగిపోయింది.

అడ్డంకుల వరద నాశనం జత

ఆ ప్రియమైన ఏనుగు దాతకు నా ప్రణామాలు అర్పిస్తున్నాను. 15 ||

వశీకరమాన మాన్-కణ్ణకణాల తమ్రువప్పట్టతు

உடல் போதையில் மூழ்கி, உச்சியில் ஆடிக்கொண்டிருந்தது.

தடைகளின் வெள்ளத்தின் அழிவுடன் இணைக்கப்பட்ட ஒன்று

அந்த அன்பிற்குரிய யானைக்கொடையாளருக்கு எனது
வணக்கங்களைச் சமர்ப்பிக்கிறேன். 15 ||

Meaning: Embraced by the charming deer-eyed

The body was overwhelmed with intoxication, rocking with orgasm.

One attached to the destruction of the flood of obstacles

I offer my obeisances to that beloved elephant-giver.

हेरम्ब उद्यद्रविकोटिकान्तः

पञ्चाननेनापि विचुम्बितास्यः ।

मुनीन्सुरान्भक्तजनांश्च सर्वा-

-न्स पातु रथ्यासु सदा गजास्यः ॥ १६ ॥

hēramba udyadravikōṭikāntaḥ

pañcānanēnāpi vicumbitāsyah |

munīnsurānbhaktajanāṁśca sarvā-

-nsa pātu rathyāsu sadā gajāsyah || 16 ||

హారంబ పెరుగుతున్న ద్రవ కోటి ముగింపు

అతని ముఖాన్ని ఐదు ముఖాలు ముద్దాడాయి.

ఋషులు, దేవతలు, భక్తులు మరియు అందరూ-

ఏనుగు ముఖం గల వారు వీధులలో ఎల్లప్పుడూ రక్షించండి. 16 ||

ఘోరరంబు என்பது పెరుగూ తీరవక్ కోడియిన ముడివు

అవన్ ముకత్తై ఇన్తు ముకంగ్ల ముత్తమిడ్డన్.

మునివర్కల, తేవర్కల, పక్తర్కల మఱ్ఱుం అనైవరూం-

యానై ముకమ్ ంబోతుం తెరుక్కలిన పాతుకాక్కడ్డం. 16 ||

Meaning: Heramba is the end of the rising liquid crore

His face was kissed by the five faces.

sages, gods, devotees and all-

May the elephant-faced always protect -ns in the streets.

ద్వైపాయనోక్తాని స నిశ్చయేన

స్వదంతకోట్యా నిఖిలం లిఖిత్వా |

దంతం పురాణం శుభమిన్దుమౌలి-

-స్తపోభిరుగ్రం మనసా స్మరారి || 17 ||

dvaipāyanōktāni sa niścayēna

svadantakōṭyā nikhilam likhitvā |

dantaṁ purāṇam śubhamindumauli-

-stapōbhirugraṁ manasā smarāmi || 17 ||

అతను ఖచ్చితంగా ద్వైపాయనాలను చెప్పాడు

మీ దంతాల కిరీటంతో అన్నింటినీ వ్రాయండి.

పంటి పాత శుభ చంద్ర కిరీటం-

- నేను తీవ్రమైన తపస్సును నా మనస్సుతో గుర్తుంచుకుంటాను. 17 ||

అవర్ నిశ్చయమాక త్వవైపాయణాంగణాశ్ శోణానాన్
అంగణా పర్కణానాం కిరీటతతాల్ అణాణత్తైయమ్ ంమ్రుత్తూంగణాం.

పల్ పణ్ణయ నల్ల శన్తీర కిరీటమ్-

-కంఠమయణాన తురణణాంగణాణాం ంమనత్తిల్ నిణాణత్తుక్ కంఠాకీణాణాం.
17 ||

Meaning: He certainly said the Dvaipayanas

Writing it all down with the crown of your teeth.

Tooth old auspicious moon crown-

-I remember with my mind the severe austerities.

క్రీడాతాఢాంతే జలధావిభాస్యే

వేలాజలే లంబపతిః ప్రభీతః |

విచిన్త్య కస్యేతి సురాస్తదా తం

విశ్వేశ్వరం వాగ్భిరభిష్టువన్తి || 17 ||

krīḍātaḥāntē jaladhāvibhāsyē

vēlājalē lambapatih prabhītaḥ |

vicintya kasyēti surāstadā taṁ

viśvēśvaram vāgbhirabhiṣṭuvanti || 17 ||

అటస్థలం చివర నీళ్లలో మెరుస్తాను

పొడవాటి బొచ్చుగల వ్యక్తి ఒడ్డు నీటిలో భయపడ్డాడు.

అప్పుడు దేవతలు ఎవరు అని ఆశ్చర్యపోయారు

వారు తమ మాటలతో విశ్వ ప్రభువును స్తుతిస్తారు. 18 ||

விளையாட்டு மைதானத்தின் முடிவில் தண்ணீரில் பிரகாசிப்பேன்
நீண்ட கூந்தல் கொண்ட மனிதன் கரையின் நீரில் பயந்தான்.
அப்போது அது யார் என்று தேவர்கள் ஆச்சரியப்பட்டனர்
அவர்கள் தங்கள் வார்த்தைகளால் பிரபஞ்சத்தின் இறைவனைப்
போற்றுகிறார்கள். 18 ||

Meaning: I will shine in the water at the end of the playground

The long-haired man was afraid in the waters of the shore.

Then the gods wondered who it was

They praise the Lord of the universe with their words.

वाचां निमित्तं स निमित्तमाद्यं

पदं त्रिलोक्यामददत्स्तुतीनाम् ।

सर्वैश्च वन्द्यं न च तस्य वन्द्यः

स्थाणोः परं रूपमसौ स पायात् ॥ १९ ॥

vācāṁ nimittam sa nimittamādyam

padam trilokyāmadadatstutīnām |

sarvaiśca vandyam na ca tasya vandyah

sthāṇoḥ param rūpamasau sa pāyāt || 19 ||

ஆய்நீ வாக்கு காரணம், மூடகி காரணம்

வாசுகி மூடகி லீகால ஸ்தூபலலீ ஸ்தூபனம் கலிபாடகி.

மரியும் அதன் அந்தரிக் ஆராதனகி மரியும் அதன் ஆராதனகி அருடகி காகி

அதகி ஸ்தூபனம் யுகி அருடகி த ரூபமும் ரகிபவலகி. 19 ||

அவர்க் பேசுக்குக் காரணம், முதல் காரணகர்த்தா

அவர்களுக்குப் புகழும் மூவுலகிலும் இடம் கொடுத்தான்.

மேலும் அவர் அனைவராலும் வணங்கப்படத் தகுதியானவர்,
அவருடைய வழிபாட்டிற்குத் தகுதியற்றவர்

அவர் ஸ்தானத்தின் உச்ச வடிவத்தைப் பாதுகாக்க வேண்டும். 19 ||

Meaning: He is the cause of speech, the cause of the first

He gave them a place in the three worlds of praise.

And he is worthy of worship by all and not worthy of his worship

He should protect the supreme form of the sthāṇa.

इमां स्तुतिं यः पठतीह भक्त्या

समाहितप्रीतिरतीव शुद्धः ।

संसेव्यते चेन्द्रिया नितान्तं

दारिद्र्यसङ्घं स विदारयेन्नः ॥ २० ॥

imāṁ stutiṁ yaḥ paṭhatīha bhaktyā

samāhitapīritiratīva śuddhaḥ |

saṁsēvyatē cēndirayā nitāntaṁ

dāridryasaṅghaṁ sa vidārayēnnaḥ || 20 ||

భక్తితో ఇక్కడ ఈ స్తోత్రాన్ని పఠించేవాడు

ఏకారతతో కూడిన ప్రేమ చాలా స్వచ్ఛమైనది.

ఇది పూర్తిగా చెందిరా ద్వారా అందించబడుతుంది

ఆయన మనలను పేదరికపు గుంపు నుండి వేరు చేస్తాడు. 20 ||

இந்த துதியை இங்கே பக்தியுடன் ஒதுபவன்

செறிவான அன்பு மிகவும் தூய்மையானது.

இது முற்றிலும் செந்திராவால் வழங்கப்படுகிறது

வறுமைக் கூட்டத்திலிருந்து நம்மைப் பிரித்து விடுவார். 20 ||

Meaning: He who recites this praise here with devotion

Concentrated love is very pure.

It is served by Chendira absolutely

He will tear us apart from the crowd of poverty.

इति श्रीरुद्रयामलतन्त्रे हरगौरीसंवादे उच्छिष्ट गणेश स्तोत्रं समाप्तम् ।

iti śrīrudrayāmalatantrē haragaurīsānvādē ucchiṣṭa gaṇēśa stōtram samāptam |

श्री रुद्र-यामल-तन्त्रे हर् गौरी संवादे उच्छिष्ट गणेश स्तोत्रं समाप्तम् ।

ஸ்ரீ ருத்ர-யமல-தந்திரத்தில் ஹர் மற்றும் கௌரி இடையேயான
உரையாடலில் இருந்து எஞ்சியிருக்கும் முழுமையான கணேச
ஸ்தோத்திரம் இதுவாகும்.

Meaning: This is the complete Ganesha stotra left over from the conversation between Har and Gauri in the Śrī Rudra-yāmala-tantra.
